

Lexique

- *Daimyō* : « grands noms », seigneurs féodaux du Japon, vassaux du *shōgun* – dirigeant du Japon médiéval – qui dominaient de vastes domaines et disposaient de leurs propres armées de *samurai* ; similaires à des barons, ducs, comtes, etc. en Occident.
- *Dōjō* : salle d'entraînement traditionnelle, notamment pour les arts martiaux ou spirituels (*kendō*, *aikidō*, *zen*, etc.) ; littéralement « lieu de la voie ».
- Dülfer : technique d'escalade où le grimpeur progresse en coinçant bras et jambes de part et d'autre d'une fissure, inventée par Hans Dülfer (grimpeur allemand du début du XX^e siècle).
- *Fundoshi* : sous-vêtement traditionnel japonais, bande de tissu nouée autour de la taille et de l'entrejambe, porté notamment avant l'ère moderne.
- *Futon* : matelas traditionnel japonais, posé à même le sol et enroulable le jour pour libérer l'espace de la chambre.
- *Geisha* : femme japonaise formée aux arts traditionnels (danse, musique, conversation raffinée), souvent perçue à tort comme assimilée à la prostitution.
- *Gyokuro* : thé vert japonais de haute qualité, cultivé à l'ombre pour développer des arômes fins, doux et *umami*.
- *Haiku* : poème japonais bref, en trois vers (5-7-5 syllabes en principe), visant à saisir l'instant ou l'éclair d'une émotion en lien avec la nature.
- *Hakama* : large pantalon plissé traditionnel, porté par les *samurai* et encore utilisé dans certaines pratiques martiales (*kendō*, *aikidō*, *iaidō*).

- *Haori* : veste traditionnelle japonaise, ample et droite, portée au-dessus du kimono, parfois par les *samurai*, et arborant le blason du clan de celui qui la porte.
- *Hara* : littéralement « ventre » ; dans la culture japonaise, centre de l'énergie vitale et siège symbolique du courage et de la volonté. Situé quelques centimètres sous le nombril, on le retrouve dans l'expression « *hara kiri* » – très littéralement, couper le ventre.
- *Jinbei* : vêtement d'intérieur traditionnel japonais, léger, composé d'une veste croisée et d'un short, porté surtout l'été.
- *Kami* : esprit ou divinité de la nature dans la religion animiste *shintō*, pouvant habiter les montagnes, rivières, arbres ou ancêtres.
- *Kanji* : caractère d'écriture d'origine chinoise utilisés dans la langue japonaise, souvent porteur d'un sens symbolique multiple.
- *Kata* : enchaînement codifié de mouvements dans les arts martiaux, servant à transmettre les principes techniques et spirituels.
- *Keikogi* : tenue d'entraînement traditionnelle pour les arts martiaux, composée d'une veste épaisse et d'un pantalon, souvent blanche.
- *Kiai* : cri bref et puissant lancé lors d'un mouvement martial, destiné à concentrer l'énergie et à intimider l'adversaire.
- *Kimono* : vêtement traditionnel japonais en forme de longue robe croisée, porté avec une ceinture (*obi*).
- *Kintsugi* : art japonais de réparer les céramiques brisées avec de la laque saupoudrée d'or, qui valorise les fissures au lieu de les dissimuler.

- *Kitsune* : renard du folklore japonais, souvent doté de pouvoirs surnaturels, associé à l'illusion et à l'astuce.
- *Koto* : instrument de musique traditionnel japonais à cordes pincées, proche de la cithare, joué posé au sol.
- *Macha* : variété de thé vert en poudre, utilisée dans la cérémonie du thé, au goût intense et légèrement amer.
- *Onsen* : source chaude naturelle au Japon, souvent aménagée en bain collectif, lieu d'hygiène et de détente.
- *Sageo* : cordelette attachée au fourreau du sabre (*saya*), utilisée pour le fixer à la ceinture.
- *Saya* : fourreau d'un sabre japonais, souvent en bois laqué, servant à protéger la lame et à la porter à la ceinture.
- *Sake* : boisson alcoolisée japonaise obtenue par fermentation du riz, pouvant être servie chaude ou froide.
- *Seiza* : position traditionnelle assise sur les talons, considérée comme la posture formelle correcte au Japon.
- *Sencha* : thé vert japonais courant, obtenu par infusion de feuilles entières séchées à la vapeur, au goût frais et herbacé.
- *Shamisen* : instrument de musique japonais à trois cordes, joué avec un grand plectre, associé aux *geishas* et au théâtre *kabuki*.
- Shimabara : voir Yoshiwara.
- *Shinai* : sabre en bambou utilisé pour la pratique du *kendō*, conçu pour permettre des combats d'entraînement sans danger mortel.
- Shinmachi : voir Yoshiwara.
- *Shōji* : panneaux coulissants recouverts de papier translucide,

utilisés dans l'architecture traditionnelle japonaise pour séparer les pièces.

- *Shoshin* : concept zen signifiant « esprit du débutant », une attitude d'ouverture et de curiosité sans préjugés, même chez le pratiquant avancé, qui continue sa recherche sans idées préconçues.
- *Tachi* : sabre japonais plus long et plus courbé que le *katana*, porté suspendu à la ceinture, utilisé principalement avant l'époque Edo (1600-1868).
- *Taiko* : grands tambours japonais, anciennement utilisés sur un champ de bataille, puis dans les cérémonies religieuses, les festivals et comme instrument de musique de scène.
- *Tatami* : nattes de paille tressée recouvertes de jonc, servant de revêtement de sol dans les habitations traditionnelles japonaises.
- *Tori* : portique traditionnel japonais marquant l'entrée d'un sanctuaire *shintō*, symbolisant le passage du monde profane au monde sacré.
- *Tsuba* : garde du sabre japonais, disque métallique placé entre la lame et la poignée pour protéger la main et équilibrer l'arme.
- *Tsuka* : poignée d'un sabre japonais, généralement recouverte de galuchat et de cordons de soie entrecroisés.
- *Yukata* : kimono léger en coton, porté après le bain, souvent associé aux festivals et aux *onsen*.
- Yoshiwara : ancien quartier des plaisirs d'Edo (actuelle Tōkyō), célèbre pour ses maisons de *geisha* et de courtisanes; on trouvait les mêmes quartiers rouges, légaux et sanctionnés par le gouvernement, à Ōsaka (Shinmachi) et à Kyōto (Shimabara)
- *Zazen* : pratique assise de la méditation dans le bouddhisme

zen, centrée sur la posture et la respiration.

- *Zen* : courant du bouddhisme japonais mettant l'accent sur la méditation, l'expérience directe et l'éveil au-delà des mots et des dogmes.